

ufesa

BP Aquarius 1000/ BP Aquarius 1000 Max

BATIDORA DE MANO

Liquidificador manual

Hand Blender

Mixeur plongeant

Batedora de mà

Frullatore a immersione

Handmixer

Ръчен блендер

خلاط يد



ES / manual de instrucciones

FR / mode d'emploi

DE / bedienungsanleitung

PT / manual de instruções

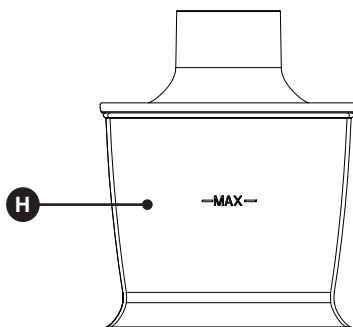
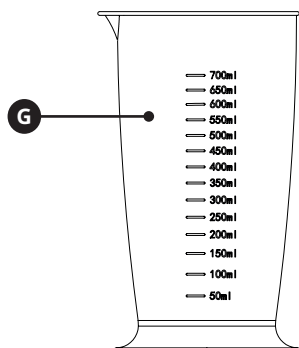
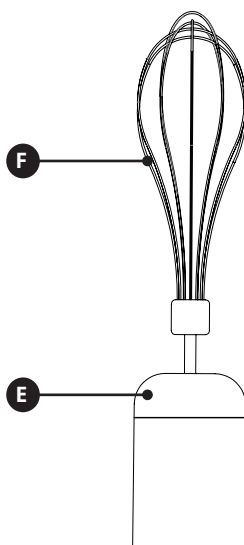
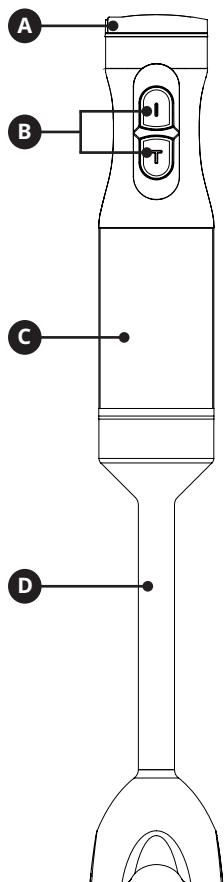
CA / manual d'instruccions

BG / ръководство за употреба

EN / instructions manual

IT / manuale di istruzioni

AR / تعليمات الاستخدام



ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA.
ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ADVERTENCIA

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO PARA CONSULTAS FUTURAS.

DESCRIPCIÓN

- A. Botón de velocidad
- B. Pulsador
- C. Unidad principal
- D. Cuchilla batidora
- E. Caja de cambios *
- F. Accesorio para batir *
- G. Vaso medidor
- H. Picadora*

(*) disponible en Aquarius 1000 Max

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser substituido por el fabricante, un agente del servicio técnico o personal con una cualificación equivalente para evitar riesgos. Respete los tiempos de funcionamiento de los accesorios indicados en sus correspondientes secciones del presente manual. Proceda conforme a la sección de mantenimiento y limpieza del presente manual para la limpieza.

Advertencia: ¡posibles lesiones por mal uso!

Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas al vaciar el bol y durante la limpieza. Tenga cuidado en caso de que se vierta líquido caliente en la licuadora, ya que puede ser expulsado del electrodoméstico debido a una evaporación repentina. Desconecte siempre la batidora de la red de sumi-

nistro eléctrico si se deja desatendida y antes de montarla, desmontarla o limpiarla. Apague el aparato y desconéctelo de la red de suministro eléctrico antes de cambiar los accesorios o de tocar las piezas que se mueven durante el uso. Los niños no deben utilizar este electrodoméstico. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar los aparatos si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Este electrodoméstico está destinado para uso doméstico. No está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- Zonas de cocina de personal en tiendas y entornos laborales.
- Casas de campo.
- Hoteles, moteles y entornos de tipo residencial, si van a usarlo los clientes.
- Entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Proceda conforme a la sección de mantenimiento y limpieza del presente manual para la limpieza. Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. Durante la elaboración y después de su uso, algunas piezas de la máquina estarán calientes debido al calor residual. Este aparato está destinado a utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros

sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIA! Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar peligros, mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños. No permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje. ¡Peligro de asfixia!

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y no debería utilizarse, bajo ninguna circunstancia, para un uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo. El cable de alimentación no debe estar enredado ni enrollado alrededor del aparato durante su uso. No utilice el aparato ni lo conecte o desconecte de la red de suministro eléctrico con las manos o los pies mojados. Para garantizar el efecto de sellado de la cuchilla de mezcla, no permita que la cuchilla funcione sin carga. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa. Desenchufe el producto inmediatamente de la red eléctrica en caso de avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato. Solo para uso en interiores. El producto cuenta con un componente de seguridad térmica que se activa en caso de temperaturas anormalmente altas. En caso de que este componente se active, es necesario desenchufar el producto del suministro eléctrico y dejarlo enfriar durante al menos 15 minutos.

B&B Trends S.L. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de usar la batidora por primera vez

Retire todo el embalaje y deseche las protecciones de las cuchillas. Lave las piezas; consulte la sección de "limpieza".

Para utilizar la batidora de mano

Utilice el botón de velocidad para ajustar la velocidad del aparato. Mueva la batidora lentamente hacia arriba y hacia abajo con movimientos circulares para mezclar los ingredientes.

Precauciones:

1. No llene el vaso medidor por encima de los 700 ml.

Retira la sartén del fuego y deja que se enfríe un poco antes de usar la batidora para evitar que se sobrecaliente. Deje enfriar la batidora tras 60 segundos de uso continuo.

Instrucciones de uso:

Montaje: Introduzca el mango de accionamiento en el eje de la batidora, gírelo y fíjelo bien.

Encendido: Enchufe el aparato. Para evitar salpicaduras, introduzca las cuchillas en los alimentos antes de encender la batidora.

Funcionamiento: Sostenga la taza medidora con firmeza y pulse el botón de velocidad.

Límite de inmersión: No permita que el líquido llegue al punto de conexión entre el mango de alimentación y el eje de la batidora.

Movimiento de mezcla: Mueva las cuchillas a través de los alimentos con un movimiento ascendente y des-

cendente.

Bloqueo: Si la batidora se atasca, desenchúfela antes de limpiarla.

Limpieza y almacenamiento: Después de usarlo, desenchufe el aparato y desmóntelo para limpiarlo.

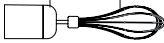
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar el aparato. No toque la cuchilla. Utilice un paño de cocina seco para limpiar el producto. Está totalmente prohibido enjuagar la unidad principal con agua o sumergirla en agua. No utilice cepillos metálicos o de nailon, productos domésticos abrasivos, diluyentes u otros productos de limpieza similares para limpiar el aparato, ya que pueden dañar su estructura superficial. Utilice un paño suave y seco para limpiar la suciedad del cable de alimentación.

Requisitos de limpieza para cada accesorio

Accesorios y limpieza	Fregado	Enjuague	Limpieza por inmersión	Lavavajillas	Observación
Cuchilla batidora	✓	✓	X	✓ Sí, solo en posición vertical	 No sumerja el aparato en agua. Apto para lavavajillas solo en posición vertical.
Vaso medidor	✓	✓	✓	✓	
Soporte del accesorio para batir	✓	✓	X	X	No sumergir en agua
Batidor	✓	✓	✓	✓	
Tapa de la picadora	✓	✓	X	X	No sumergir en agua
Picadora	✓	✓	✓	✓	
Cuchilla para picar	✓	✓	✓	✓	

Tabla de recetas

Recetas	Accesorio recomendado	Cantidad	Método	Tiempo
Zanahoria		280 g	+420 g de agua	5s
Claros de huevo batidas		4 claras	Añada las claras a un recipiente y bátalas con la batidora, realizando movimientos verticales.	3 min
Carne de vacuno		200 g	Pele, corte en cubitos y licúe hasta obtener la consistencia deseada. Carne de vacuno cortada en 20×20×60 mm	10s

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

La información relacionada con el consumo de energía en los modos apagado y en espera, así como en el modo de espera de red del aparato según el Reglamento 2023/826 de la UE se puede encontrar en el siguiente enlace: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

PORTUGUÊS

AGRADECEMOS A SUA PREFERÊNCIA PELA UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPECTATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

- A. Botão de velocidade
- B. Botão
- C. Unidade principal
- D. Lâmina do liquidificador
- E. Caixa de engrenagens *
- F. Batedeira *
- G. Copo de medição
- H. Picadora*

(*) disponível no Aquarius 1000 Max

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos. Respeite o tempo de funcionamento dos acessórios, indicado nas suas seções específicas do manual. Para limpar, proceda de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual.

Aviso: a utilização incorreta pode causar ferimentos! Tenha cuidado quando manusear as lâminas afiadas, esvaziar a taça e durante a limpeza. Tenha cuidado se tiver deitado líquidos quentes no liquidificador, pois estes podem ser ejetados do aparelho devido a uma evaporação repentina. Desligue sempre o liquidificador da tomada se estiver sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.

Desligue o aparelho e tire-o da tomada antes de trocar acessórios ou de tocar nalguma peça que se mova durante a utilização. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

Este aparelho destina-se a uso doméstico. Não se destina a ser usado em aplicações como:

- Áreas de copa de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Quintas agrícolas.
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- Ambientes de alojamento e pequeno-almoço.

Para limpar, proceda de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido. Durante a preparação do café e após a sua utilização, algumas partes da máquina podem ficar quentes devido ao calor residual. Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.

AVISO! As sacolas plásticas podem ser perigosas. Para evitar perigos, mantenha os sacos plásticos longe de bebês e crianças. Não permita que as

crianças brinquem com os materiais de embalagem. Perigo de asfixia!

AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho destina-se a uso doméstico e nunca deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais, em qualquer circunstância. A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto. O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Para garantir o efeito selante da lâmina do liquidificador, não a coloque a trabalhar sem nada. Não puxe pelo cabo de ligação para o desligar ou utilizar como pega. Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. De maneira a evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca. Apenas para uso em espaços interiores. O produto tem um componente de segurança térmico que é acionado em caso de temperaturas anormais mais altas. Para utilizar este componente, é necessário desligar o produto da tomada e deixá-lo arrefecer por, pelo menos, 15 min.

A **B&B TRENDS S.L.** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar pela primeira vez

Retirar todas as embalagens e deitar fora as coberturas das lâminas.

Lavar as peças; consultar a secção “Limpeza”.

Para utilizar o liquidificador manual

Utilize o botão de velocidade para ajustar a velocidade do produto. Mova o liquidificador lentamente para cima e para baixo num movimento circular para bater os ingredientes.

Precauções:

1. Não encha o copo medidor acima de 700 ml.

Retire a panela do fogo e deixe esfriar um pouco antes de usar o liquidificador para evitar o superaquecimento. Deixe o liquidificador esfriar após 60 segundos de uso contínuo

Instruções de uso:

Montagem: Insira a pega de alimentação no eixo do liquidificador, rode-a e bloqueie-a com segurança.

Ligar: Ligue o aparelho à tomada. Para evitar salpicos, coloque as lâminas nos alimentos antes de ligá-los.

Funcionamento: Segure o copo medidor com firmeza e pressione o botão de velocidade.

Limite de imersão: Não deixe o líquido atingir o ponto de conexão entre a alça de alimentação e o eixo do liquidificador.

Movimento de mistura: Mova as lâminas através dos alimentos usando um movimento para cima e para baixo.

Bloqueio: Se o liquidificador ficar bloqueado, desconecte-o antes de limpar.

Limpeza e armazenamento: Depois de usá-lo, desligue o aparelho e desmonte-o para limpeza.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

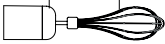
Desligue o cabo de alimentação antes da limpeza. Não toque na lâmina. Utilize um pano de cozinha seco para limpar o produto. É estritamente proibido enxaguar a unidade principal com água ou mergulhar a unidade em água. Não utilize escovas de metal ou de nylon, produtos domésticos abrasivos, diluentes ou outros pro-

dutos de limpeza semelhantes para limpar o aparelho, pois estes podem danificar a estrutura da superfície. Utilize um pano macio e seco para remover toda a sujidade do cabo de alimentação.

Requisitos de limpeza para cada acessório

Acessórios e limpeza	Esfregar	Enxaguar	Limpeza por imersão	Máquina de lavar louça	Observação
Lâmina do liquidificador	✓	✓	X	✓ Sim apenas na posição de cima para baixo	 Não mergulhar em água. Máquina de lavar louça apenas na posição vertical.
Copo de medição	✓	✓	✓	✓	
Suporte da batedeira	✓	✓	X	X	Não mergulhar em água
Batedor	✓	✓	✓	✓	
Tampa da picadora	✓	✓	X	X	Não mergulhar em água
Picadora	✓	✓	✓	✓	
Lâmina picadora	✓	✓	✓	✓	

Tabela de receitas

Receitas	Acessório recomendado	Quantidade	Método	Tempo
Cenouras		280 g	+420 g de água	5s
Claras de ovo batidas		4 claras	Adicione as claras a um recipiente e bata no liquidificador, fazendo movimentos verticais.	3 min
Carne de vaca		200 g	Descasque, corte em cubos e misture até obter a consistência desejada. Carne bovina cortada em 20×20×60 mm	10s

DESCARTE DO PRODUTO



Este produto encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os equipamentos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que providencia a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Não elimine este produto no lixo comum. Leve-o para o centro de tratamento de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo.

As informações sobre o consumo de energia nos modos DESLIGADO e de espera, bem como no modo de espera em rede do aparelho, de acordo com o Regulamento UE 2023/826, podem ser consultadas na seguinte hiperligação: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

- A. Speed knob
- B. Push button
- C. Main unit
- D. Blending blade
- E. Gear box *
- F. Whisk *
- G. Measuring cup
- H. Chopper*

(*) Available in Aquarius 1000 Max

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard. Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual. Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Warning: potential injury from misuse!

Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning. Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming. Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning. Switch off the

appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be used in applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. Never immerse the appliance in water or any other liquid. During brewing and after use, due to residual heat some parts of the machine are hot. This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING! Plastic bags can be dangerous. To avoid danger, keep plastic bags away from babies and children. Do not allow children to play with packaging materials. Suffocation hazard!

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. In order to ensure the sealing effect of blending blade, please do not allow the blending blade to work without load. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Only for indoor use. Product has a thermal safety component that operates in case of abnormal higher temperatures. In case of operation of this component, it is needed to unplug the product from mains and let cool for at least 15min.

B&B Trends, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using for the first time

Remove all packaging and discard the blade covers. Wash the parts; refer to 'cleaning' section.

To use the hand blender

Use the speed knob to adjust the product's speed. Move the blender slowly up and down in circular motions to mix the ingredients.

Precautions:

1. Do not fill the measuring cup above 700 ml.

Remove the pan from the heat and let it cool slightly before using the blender to prevent overheating. Allow the blender to cool down after 60 seconds of continuous use

Instructions for use:

Assembly: Insert the power handle into the blender shaft, turn, and lock it securely.

Power On: Plug in the appliance. To avoid splashing, place the blades in the food before switching it on.

Operation: Hold the measuring cup steady and press the speed button.

Immersion Limit: Do not let liquid reach the connection point between the power handle and the blender shaft.

Blending Motion: Move the blades through the food using an up-and-down motion.

Blockage: If the blender gets blocked, unplug it before clearing.

Cleaning & Storage: After using it, unplug the appliance and disassemble it for cleaning.

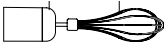
MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the power cable before cleaning. Do not touch the blade. Use a dry kitchen cloth to clean the product. It is strictly forbidden to rinse the main unit with water or immerse it in water. Do not use metal or nylon brushes, abrasive household products, thinners or other similar cleaning products to clean the appliance as they can damage its surface structure. Use a soft, dry cloth to remove any dirt from the power cable.

Cleaning requirements for each accessory

Accessories & Cleaning	Scrubbing	Rinsing	Immersion cleaning	Dishwasher	Remark
Blending blade	✓	✓	X	✓ Yes at up-down position only	 Do not immerse into water. Dishwasher only at up-down position.
Measuring cup	✓	✓	✓	✓	
Whisk support	✓	✓	X	X	Do not immerse into water
Whisk	✓	✓	✓	✓	
Chopper lid	✓	✓	X	X	Do not immerse into water
Chopper	✓	✓	✓	✓	
Chopping blade	✓	✓	✓	✓	

Table of recipes

Recipe	Recommended accessory	Quantity	Method	Time
Carrot		280 g	+420 g water	5s
Whipped egg whites		4 whites	Add the whites to a receptacle and whip with blender, making vertical movements.	3 min
Beef		200 g	Peel, dice and blend until desired consistency is achieved. Beef cut into 20×20×60 mm	10s

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment center.

Information related to power consumption in the off and standby modes, as well as in the network standby mode of the appliance pursuant to EU Regulation 2023/826 can be found at the following link: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

FRANÇAIS

NOUS AIMERIONS VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT RÉPONDRA À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LES DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

- A. Bouton de vitesse
- B. Bouton-poussoir
- C. Unité principale
- D. Lame pour le mélange
- E. Boîte de vitesses *
- F. Fouetter *
- G. Tasse à mesurer
- H. Hachoir *

(*) disponible a l'Aquarius 1000 Max

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, par un technicien agréé ou par toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger. Veuillez respecter les temps de fonctionnement des différents accessoires, comme indiqué dans les sections du manuel y afférentes. Veuillez respecter les instructions indiquées dans la section « Entretien et nettoyage » de ce manuel afin d'effectuer le nettoyage.

Avertissement: risque de blessure en cas de mauvaise utilisation!

Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, lors du vidage du récipient et lors du nettoyage. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous versez du li-

quide chaud dans le mixeur car la vapeur libérée peut engendrer des déversements et des éclaboussures. Toujours débrancher le mixeur s'il est laissé sans surveillance et avant son montage, son démontage ou son nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez la prise du secteur avant de changer un accessoire ou de vous approcher des pièces en mouvement, lors de l'utilisation de l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Veuillez tenir l'appareil et son fil d'alimentation hors de portée des enfants. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. Cet appareil électroménager est destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans les situations suivantes:

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.
- maisons de ferme.
- par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambres d'hôtes.

Veuillez respecter les instructions indiquées dans la section « Entretien et nettoyage » de ce manuel afin d'effectuer le nettoyage. Veuillez ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre

liquide. Pendant le brassage et après l'utilisation, certaines parties de la machine sont chaudes en raison de la chaleur résiduelle. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENT! Les sacs en plastique peuvent être dangereux. Pour éviter tout danger, gardez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement !

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie. Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Le câble de raccordement au secteur ne doit être ni emmêlé ni enroulé autour du produit pendant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil, ne le branchez pas et ne le débranchez pas de la prise électrique lorsque vous avez les mains et/ou les pieds mouillés. Afin de garantir l'étanchéité de la lame de mixage, veuillez ne pas la laisser fonctionner sans charge. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme poignée. Débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur en cas de panne ou de dommage et contactez un service officiel d'assistance technique. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique agréé du service d'assistance officielle de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil. Cet appareil est uniquement destiné à utilisation en intérieur. Le produit a un composant de sécurité thermique qui fonctionne en cas de températures anormalement élevées. Si ce composant est activé, il est nécessaire de débrancher le produit du secteur et de le laisser refroidir pendant au moins 15 minutes.

B&B Trends , S.L. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés à des personnes, à des animaux ou à des objets en cas de non-respect de ces avertissements.

MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation

Retirez tous les emballages et mettez au rebut les couvercles des lames. Lavez les pièces ; reportez-vous à la section «nettoyage».

Pour utiliser le mixeur manuel

Utilisez le bouton de vitesse pour régler la vitesse du produit. Déplacez lentement le mélangeur de haut en bas en mouvements circulaires pour mélanger les ingrédients.

Précautions:

1. Ne remplissez pas le verre doseur au-delà de 700 ml.

Retirez la casserole du feu et laissez-la refroidir légèrement avant d'utiliser le mixeur pour éviter la surchauffe. Laissez le mixeur refroidir après 60 secondes d'utilisation continue

Mode d'emploi:

Montage: Insérez la poignée d'alimentation dans l'arbre du mixeur, puis tournez-la et verrouillez-la en toute

sécurité.

Mise sous tension: Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, placez les lames dans les aliments avant de les allumer.

Fonctionnement: Maintenez le verre doseur bien stable et appuyez sur le bouton de vitesse.

Limite d'immersion: Ne laissez pas le liquide atteindre le point de connexion entre la poignée d'alimentation et l'arbre du mélangeur.

Mouvement de fusion: Déplacez les lames dans les aliments en utilisant un mouvement de haut en bas.

Blocage: Si le mixeur est bloqué, débranchez-le avant de le nettoyer.

Nettoyage et stockage: Après l'avoir utilisé, débranchez l'appareil et démontez-le pour le nettoyage

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

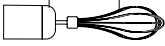
Débranchez le câble d'alimentation avant de procéder au nettoyage. Ne touchez pas les lames. Utilisez un chiffon de cuisine sec pour nettoyer le produit. Il est strictement interdit de rincer l'unité principale avec de l'eau ou de l'immerger dans l'eau. Il est déconseillé d'utiliser des brosses en métal ou en nylon, des produits ménagers abrasifs, des diluants ou d'autres produits de nettoyage similaires pour entretenir l'appareil, car cela pourrait causer des dommages à sa surface externe. Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever toute trace de saleté sur le câble d'alimentation.

Exigences de nettoyage pour chaque accessoire

Accessoires & Nettoyage	Lavage	Rinçage	Nettoyage par immersion	Lave-vaisselle	Remarque
Lame pour le mélange	✓	✓	X	✓ Oui, uniquement en position haute et basse	 Ne pas immerger dans l'eau. Lave-vaisselle uniquement en position «haut-bas».
Tasse à mesurer	✓	✓	✓	✓	
Support de fouet	✓	✓	X	X	N'immergez pas dans de l'eau
Fouet	✓	✓	✓	✓	
Couvercle du hachoir	✓	✓	X	X	N'immergez pas dans de l'eau
Hachoir	✓	✓	✓	✓	
Lame pour hacher	✓	✓	✓	✓	

Tableau des recettes

Recette	Accessoire recommandé	Quantidade	Méthode	Tempo
Carotte		280 g	+420 g d'eau	5s

Blancs d'œufs montés		4 blancs	Ajoutez les blancs dans un récipient et fouetter avec un mixeur en faisant des mouvements verticaux.	3 min
Bœuf		200 g	Pelez, coupez en dés et mixez jusqu'à obtention de la consistance souhaitée. Bœuf découpé en 20×20×60 mm	10s

MISE AU REBUT DU PRODUIT



Ce produit est en conformité avec la directive européenne 2012/19/UE, également connue sous le nom de directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). Cette directive établit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour la gestion, pour la mise au rebut et pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Déposez-le au centre de traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

LE TRI + FACILE

Séparez les éléments avant de trier

Les informations relatives à la consommation d'énergie en mode ARRÊT et en mode veille, ainsi qu'en mode veille en réseau de l'appareil, conformément au règlement UE 2023/826, peuvent être consultées sur le lien suivant: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

CATALÀ

GRÀCIES PER ESCOLLIR UFESA.
ESPEREM QUE EL PRODUCTE SIGUI DEL VOSTRE GRAT.

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. CONSERVEU-LES EN UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

- A. Botó regulador de velocitat
 - B. Polsador
 - C. Unitat principal
 - D. Ganivetes
 - E. Caixa d'engranatges *
 - F. Accessori per batre *
 - G. Tassa de mesura
 - H. Trinxador*
- (*) disponible a l'Aquarius 1000 Max

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos. Respecteu els temps de funcionament dels accessoris, tal i com s'indica a cada secció del manual. Seguiu les instruccions de la secció de manteniment i neteja d'aquest manual per netejar l'aparell.

Advertiment: L'ús inadequat de l'aparell podria provocar una lesió!

Aneu amb compte a l'hora de manipular les esmolades fulles, quan buideu el recipient i durant la neteja. Vigileu a l'hora d'abocar líquid calent a la batedora, ja que podria sortir expulsat de l'aparell a causa del vapor. Desconnecteu sempre la batedora

de la xarxa elèctrica si la deixeu desatesa i abans de muntar-la, desmuntar-la o netejar-la. Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica abans de canviar-ne els accessoris o d'apropar-vos a les peces que es mouen quan s'està utilitzant. Els nens no han de fer servir aquest aparell. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens. Els aparells poden utilitzar-los persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. Aquest aparell està pensat per a ús domèstic. No està pensat per ser utilitzat en aplicacions com:

- Zones de cuina del personal en comerços, oficines i altres entorns de treball.
- Cases de pagès.
- Pels clients d'hotels, motels i altres entorns residencials.
- Entorns de tipus allotjament i desdejuni.

Seguiu les instruccions de la secció de manteniment i neteja d'aquest manual per netejar l'aparell. No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid. Durant l'elaboració del cafè i després d'utilitzar la màquina, algunes parts estaran calentes a causa de la calor residual. Aquest aparell està pensat per utilitzar-lo a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

ADVERTIMENT! Les bosses de plàstic poden ser pe-

rilloses. Per evitar perills, mantingueu les bosses de plàstic allunyades dels nadons i els nens. No permeteu que els nens juguin amb els materials d'embalatge. Perill d'asfíxia!

ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic i en cap cas no s'ha d'utilitzar per a ús comercial o industrial. L'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell deixarà la garantia sense efecte. Abans d'endollar el producte, proveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la que s'indica a l'etiqueta del producte. El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No utilitzeu l'aparell ni el connecteu o desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans i/o els peus molls. Per garantir una perfecta fixació de les fulles, eviteu que funcionin sense càrrega. No estireu el cable de connexió a la xarxa elèctrica per desendollar-lo ni l'empreu com a nansa. En cas d'avaría o desperfecte, desendol·leu el producte de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei tècnic oficial. Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic autoritzat de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell. Només per a ús interior. El producte té un component tèrmic de seguretat que s'activa en cas de temperatures anormalment elevades. Quan aquest component s'activi, caldrà desendollar el producte de la xarxa elèctrica i deixar que es refredi com a mínim per 15 minuts.

B&B Trends, S.L. s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

INSTRUCCIONS D'ÚS

Abans d'utilitzar la batedora per primera vegada

Traieu tot el material d'embalatge i les proteccions de les fulles. Renteu les peces; consulteu la secció de "neteja".

Per utilitzar la batedora de mà

Utilitzeu el botó de velocitat per ajustar la velocitat de l'aparell. Moveu la batedora lentament cap amunt i cap avall amb moviments circulars per barrejar els ingredients.

Precaucions:

1. No ompliu el got mesurador més enllà de 700 ml.

Retireu la cassola del foc i deixeu-la refredar una mica abans d'utilitzar la batedora per evitar el sobreescalfament. Deixeu refredar la batedora després de 60 segons d'ús continu.

Instruccions d'ús:

Muntatge: Introduïu el mànec a l'eix de la batedora i gireu-lo i bloquegeu-lo.

Enggada: Endol·leu l'aparell. Per evitar esquitxades, introduïu les ganivetes als aliments abans d'encendre la batedora.

Funcionament: Mantingueu la tassa mesuradora ferma i premeu el botó de velocitat.

Límit d'immersió: No deixeu que el líquid arribi al punt de connexió entre el mànec elèctric i l'eix de la batedora.

Moviment de mescla: Moveu les ganivetes pels aliments amb un moviment amunt i avall.

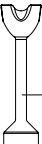
Bloqueig: Si la batedora es bloqueja, desconnecteu-la abans de netejar-la.

Neteja i emmagatzematge: Després d'utilitzar-lo, desconnecteu l'aparell i desmunteu-lo per netejar-lo.

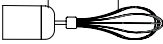
MANTENIMENT I NETEJA

Desconnecteu el cable d'alimentació abans de netejar l'aparell. No toqueu la fulla. Empreneu un drap de cuina sec per netejar el producte. Està totalment prohibit esbandir la unitat principal amb aigua o submergir-la en aigua. No utilitzeu fregalls metàl·lics o de niló, productes domèstics abrasius, decapants ni cap altre producte de neteja semblant per netejar l'aparell, ja que poden danyar-ne l'estructura superficial. Utilitzeu un drap suau i sec per eliminar la brutícia del cable d'alimentació.

Requisits de neteja de cada accessori

Accessoris i neteja	Fregada	Esbandida	Neteja per immersió	Rentaplats	Consells
Ganivetes	✓	✓	X	✓ Sí, només en posició vertical	 No submergiu l'aparell en aigua. Al rentaplats només en posició vertical
Tassa de mesura	✓	✓	✓	✓	
Suport de l'accessori per batre	✓	✓	X	X	No submergir en aigua
Batedor	✓	✓	✓	✓	
Tapa de la picadora	✓	✓	X	X	No submergir en aigua
Picadora	✓	✓	✓	✓	
Fulla de picar	✓	✓	✓	✓	

Taula de receptes

Recepta	Accessori recomanat	Quantitat	Mètode	Temps
Pastanaga		280 g	+420 g d'aigua	5s
Clares d'ou batudes		4 clares	Afegiu les clares a un recipient i bateu-les amb la batedora, fent moviments verticals.	3 min
Vedella		200 g	Peleu, tal·leu-les a daus i barregeu-les fins que s'aconsegueixi la consistència desitjada. Vedella tallada en 20×20×60 mm	10s

ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu

aquest producte a les escombraries. Porteu-lo al centre de tractament de residus elèctrics i electrònics més proper.

La informació sobre el consum d'energia en els modes APAGAT i en espera, així com en el mode d'espera en xarxa de l'aparell d'acord amb el Reglament UE 2023/826 es pot trobar al següent enllaç: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO
VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

AVVERTENZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARLE IN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

DESCRIZIONE

- A. Manopola della velocità
- B. Pulsante
- C. Unità principale
- D. Lama per frullare
- E. Scatola ingranaggi *
- F. Frusta *
- G. Coppa di misurazione
- H. Tritatutto *

(*) disponibile su Aquarius 1000 Max

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, per evitare qualsiasi tipo di pericolo, dovrà essere sostituito da produttore, tecnico del servizio di assistenza o personale qualificato. Rispettare i tempi operativi degli accessori come indicato nelle rispettive specifiche sezioni del manuale. Per la pulizia, procedere secondo quanto indicato nella sezione relativa a manutenzione e pulizia del presente manuale.

Avvertenza: l'uso non corretto potrebbe causare incidenti!

Prestare attenzione quando si maneggiano le lame di taglio, si svuota la ciotola e durante la pulizia.

Prestare attenzione se si versano liquidi caldi nel frullatore, poiché una vaporizzazione improvvisa

potrebbe farli schizzare fuori dal recipiente. Scollegare sempre il frullatore dall'alimentazione elettrica se lasciato incustodito e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di cambiare gli accessori o toccare parti che si muovono durante l'utilizzo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che venga fornita loro adeguata supervisione o istruzioni riguardo all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio stesso e che ne abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini. Il presente apparecchio è destinato all'uso domestico. Non è concepito per l'uso in situazioni quali:

- Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Agriturismi.
- Da clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo bed and breakfast.

Per la pulizia, procedere secondo quanto indicato nella sezione relativa a manutenzione e pulizia del presente manuale. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido. Durante la preparazione e dopo l'uso, a causa del calore residuo, alcune parti della macchina sono calde. L'apparecchio

recchio può essere utilizzato a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

AVVERTENZA! I sacchetti di plastica possono essere pericolosi. Per evitare pericoli, tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata di neonati e bambini. Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

AVVERTENZE IMPORTANTI

L'apparecchio è progettato per l'utilizzo domestico e non deve essere mai utilizzato per scopi commerciali o industriali. Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Prima di collegare il prodotto, verificare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto. Non utilizzare l'apparecchio, né collegare o scollegare dall'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati. Al fine di assicurare l'effetto sigillante della lama per frullare, non farla girare senza carico. Non tirare il cavo di collegamento per scollegare o trasportare il prodotto. In caso di cortocircuito o danno, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica e contattare un servizio di assistenza tecnica ufficiale. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'apparecchio. Solo il personale tecnico qualificato del servizio di assistenza autorizzato dal produttore può eseguire interventi di riparazione o di altro genere sull'apparecchio. Solo per uso in ambienti interni. Il prodotto ha una componente di sicurezza termica che funziona in caso di temperature elevate anomale. In caso di funzionamento di questo componente, è necessario scollegare il prodotto dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti.

B&B Trends, S.L. declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose a causa del mancato rispetto di tali avvertenze.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo

Rimuovere tutti gli imballaggi e gettare le protezioni delle lame. Lavare le parti; fare riferimento alla sezione "Pulizia".

Per utilizzare il frullatore a immersione

Utilizzare la manopola della velocità per regolare la velocità del prodotto. Muovi lentamente il frullatore su e giù con movimenti circolari per amalgamare gli ingredienti.

Precauzioni:

1. Non riempire il misurino oltre i 700 ml.

Togliete la padella dal fuoco e lasciatela raffreddare leggermente prima di usare il frullatore per evitare che si surriscaldi. Lasciare raffreddare il frullatore dopo 60 secondi di uso continuo.

Istruzioni per l'uso:

Montaggio: Inserire l'innesto di alimentazione nell'albero del frullatore, quindi ruotarla e bloccarla saldamente.

Accensione: Collegare l'apparecchio. Per evitare schizzi, posizionare le lame nel cibo prima di accenderlo.

Funzionamento: Tenere fermo il misurino e premere il pulsante di velocità.

Limite di immersione: Non lasciare che il liquido raggiunga il punto di collegamento tra l'impugnatura di

alimentazione e l'albero del frullatore.

Movimento di frullare: Muovi le lame attraverso il cibo con un movimento su e giù.

Blocco: Se il frullatore si blocca, scollegarlo prima di pulirlo.

Pulizia e conservazione: Dopo averlo utilizzato, scollegare l'apparecchio e smontarlo per la pulizia

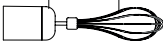
MANUTENZIONE E PULIZIA

Scollegare il cavo dell'alimentazione prima della pulizia. Non toccare la lama. Utilizzare un panno asciutto da cucina per pulire il prodotto. È assolutamente vietato risciacquare l'unità principale con acqua o immergerla in acqua. Non utilizzare spazzole in metallo o nylon, prodotti casalinghi abrasivi, solventi o altri prodotti di pulizia simili per pulire l'apparecchio poiché possono danneggiare la struttura della superficie. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere eventuale sporco dal cavo dell'alimentazione.

Requisiti di pulizia per ogni accessorio

Accessori e pulizia	Lavaggio	Risciacquo	Pulizia a immersione	Lavastoviglie	Note
Lama per frullare	✓	✓	X	✓ Sì solo in posizione su-giù	 Non immergere in acqua. Lavastoviglie solo in posizione capovolta
Coppa di misurazione	✓	✓	✓	✓	
Supporto frusta	✓	✓	X	X	Non immergere in acqua
Frusta	✓	✓	✓	✓	
Coperchio per tritatutto	✓	✓	X	X	Non immergere in acqua
Tritatutto	✓	✓	✓	✓	
Lama per tritare	✓	✓	✓	✓	

Tabella delle ricette

Ricetta	Accessorio consigliato	Quantità	Metodo	Tempo
Carote		280 g	+420 g di acqua	5s
Albumi d'uovo montati		4 albumi d'uovo	Aggiungere gli albumi in un recipiente e frullare con il frullatore, facendo movimenti verticali.	3 min
Manzo		200 g	Sbucciare, tagliare a dadini e frullare fino a raggiungere la consistenza desiderata. Manzo tagliato in 20×20×60 mm	10s

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea riguardo all'eliminazione e il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici. Non buttare il prodotto nella spazzatura. Portarlo al centro di smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

Le informazioni sul consumo di energia in modalità OFF e standby, nonché in modalità standby in rete dell'apparecchio ai sensi del Regolamento UE 2023/826, sono disponibili al seguente link: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

DEUTSCH

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

A. Geschwindigkeitsregler

B. Drucktaste

C. Haupteinheit

D. Mischklinge

E. Getriebe *

F. Schneebesen *

G. Messbecher

H. Zerhacker *

(*) verfügbar in Aquarius 1000 Max

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind, müssen eingehalten werden. Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartung- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

Warnung: Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch!

Beim Umgang mit den scharfen Messern, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten. Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in den Mixer gegossen werden, da

sie aufgrund einer plötzlichen Dampferzeugung aus dem Gerät geschleudert werden können. Der Mixer muss immer von der Stromversorgung getrennt werden, wenn er unbeaufsichtigt gelassen wird sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung. Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor das Zubehör ausgetauscht wird oder Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, angefasst werden. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Kabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Haushaltsgeräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Bauernhäusern.
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
- Bett und Frühstück ähnliche Umgebungen.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartung- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Während des

Brühens und nach dem Gebrauch sind aufgrund der Restwärme einige Teile der Maschine heiß. Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WARNUNG! Plastiktüten können gefährlich sein. Um Gefahren zu vermeiden, halten Sie Plastiktüten von Babys und Kindern fern. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen. Erstickungsgefahr!

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt. Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verschlungen oder um das Gerät gewickelt sein. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzt oder ein- und ausgesteckt werden. Um die Dichtungswirkung des Mixmesser zu gewährleisten, lassen Sie das Mixmesser bitte nicht ohne Belastung arbeiten. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um den Stecker zu ziehen oder es als Griff zu benutzen. Ziehen Sie bei einer Panne oder Beschädigung sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät durchführen. Nur zur Verwendung in Innenräumen. Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei abnormal hohen Temperaturen anspricht. Nach Ansprechen dieser Thermosicherung trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen es mindestens 15 Minuten lang abkühlen.

B&B TRENDS S.L. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung

Entfernen Sie die gesamte Verpackung und entsorgen Sie die Abdeckungen der Klingen. Waschen Sie die Teile; siehe Abschnitt „Reinigung“.

So verwenden Sie den Stabmixer

Verwenden Sie den Geschwindigkeitsregler, um die Geschwindigkeit des Geräts einzustellen. Bewege den Mixer langsam in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die Zutaten zu mixen.

Sicherheitsvorkehrungen:

1. Füllen Sie den Messbecher nicht über 700 ml.

Nehmen Sie die Pfanne vom Herd und lassen Sie sie etwas abkühlen, bevor Sie den Mixer verwenden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den Mixer nach 60 Sekunden Dauerbetrieb abkühlen.

Gebrauchsanweisungen:

Zusammenbau: Stecken Sie den Griff in den Schaft und drehen und verriegeln Sie ihn fest.

Einschalten: Stecken Sie das Gerät ein. Um Spritzer zu vermeiden, und platzieren Sie die Klinge im Mixgut, bevor Sie den Mixer einschalten.

Bedienung: Halten Sie den Messbecher ruhig und drücken Sie die Geschwindigkeitstaste.

Immersionsgrenze: Lassen Sie keine Flüssigkeit an den Verbindungspunkt zwischen dem elektrischen Griff und der Welle des Mixers gelangen.

Mischantrag: Bewegen Sie die Klingen mit einer Auf- und Abbewegung durch das Lebensmittel.

Blockierung: Wenn der Mixer verstopft ist, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn reinigen.

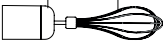
Reinigung & Lagerung: Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose und zerlegen Sie es zur Reinigung.

PFLEGE UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel aus der Steckdose. Berühren Sie nicht die Klingen. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Küchentuch. Sie dürfen die Motoreinheit auf keinen Fall mit Wasser abspülen oder in Wasser eintauchen. Verwenden Sie keine Metall- oder Nylonbürsten, scheuernde Haushaltsprodukte, Verdünner oder ähnliche Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts, da diese seine Oberflächenbeschaffenheit beschädigen könnten. Reinigen Sie das Stromkabel mit einem weichen, trockenen Tuch von jeglichem Schmutz.

Reinigungsanforderungen für die einzelnen Zubehörteile.

Zubehör und Reinigung	Scheuern	Abspülen	Reinigung durch Eintauchen	Geschirrspüler	Anmerkung
Mischklinge	✓	✓	X	✓ Ja, nur in Auf-Ab-Position	 Nicht in Wasser eintauchen. Geschirrspüler nur in aufrechter Position
Messbecher	✓	✓	✓	✓	
Schneebesenhalter	✓	✓	X	X	Nicht in Wasser eintauchen
Schneebesen	✓	✓	✓	✓	
Zerhackerdeckel	✓	✓	X	X	Nicht in Wasser eintauchen
Zerhacker	✓	✓	✓	✓	
Schneidklinge	✓	✓	✓	✓	

Rezept	Empfohlenes Zubehör	Menge	Zubereitung	Zeit
Karotte		280 g	+420 g Wasser	5s
Geschlagenes Eiweiß		4 Eiweiß	Das Eiweiß in ein Gefäß geben und mit einem Mixer in vertikalen Bewegungen aufschlagen.	3 min
Rindfleisch		200 g	Schälen, würfeln und pürieren, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Rindfleisch in 20×20×60 mm geschnitten	10s

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte, bekannt als WEEE (Waste electrical and electronic equipment), die den geltenden Rechtsrahmen in der Europäischen Union für die Beseitigung und das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten

festlegt. Geben Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zu Ihrem nächstgelegenen Abfallentsorgungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle.

Informationen zum Stromverbrauch im AUS- und Standby-Modus sowie im vernetzten Standby-Modus des Geräts gemäß der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter dem folgenden Link: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA.
НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

- A. Копче за скорост
- B. Бутон за натискане
- C. Основен модул
- D. Смесващо острие
- E. Скоростна кутия *
- F. Тел за разбиване *
- G. Мерителна чашка
- H. Чопър *

(*) налично в Aquarius 1000 Max

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Спазвайте времето на работа на приставките, посочено в техните специфични раздели на ръководството. При почистване следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на това ръководство.

Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба! Трябва да се внимава при боравене с острите режещи ножове, при

изпразване на съда и при почистване. Внимавайте, ако гореща течност бъде изсипана в блендера, тъй като може да се изхвърли от уреда поради внезапно отделяне на пара. Винаги изключвайте блендера от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване. Изключвайте уреда от превключвателя и захранването, преди да сменяте приставки или да приближите части, които се движат по време на употреба. Недопустима е употребата на този уред от деца. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца. Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с тях опасности. Забранено е деца да си играят с уреда.

Този уред е предназначен за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата му в:

- Кухненски пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди.
- Ферми.
- От клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда.
- Среда от типа нощувка и закуска.

При почистване следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на това ръководство.

Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност. По време на приготвянето на кафе и след употреба някои части от машината може да са горещи поради остатъчна топлина. Този уред е предназначен за използване на максимална надморска височина от 2000 м над морското равнище.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Найлоновите торбички могат да бъдат опасни. За да избегнете опасност, дръжте найлоновите торбички далеч от бебета и деца. Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчни материали. Опасност от задушаване!

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба. Не използвайте уреда и не го включвайте или изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и/или крака. За да осигурите запечатващ ефект на смесващата перка, моля, не оставяйте смесващата перка да работи без блендерът да е зареден. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като дръжка. Изключете уреда веднага от захранващата мрежа в случай на счупване или повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната марка може да извършва ремонт или процедури по уреда. Само за вътрешна употреба. Продуктът има термозащитен компонент, който работи в случай на необичайно високи температури. В случай че този компонент работи е необходимо да изключите продукта от захранващата мрежа и да го оставите да се охлади за поне 15 минути.

B&B Trends, S.L. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети, поради неспазване на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда за първи път

Отстранете всички опаковки и изхвърлете капациите на остриетата. Измийте частите; вижте раздел "почистване".

Използване на ръчния блендер

Използвайте копчето за регулиране на скоростта, за да регулирате скоростта на продукта. Движете ръчния блендер бавно нагоре-надолу с кръгови движения, за да разбийте съставките.

Предпазни мерки:

1. Не пълнете мерителната чаша над 700 мл.

Отстранете тигана от котлона и го оставете леко да се охлади, преди да използвате блендера, за да предотвратите прегряване. Оставете блендера да се охлади след 60 секунди непрекъсната работа.

Инструкции за употреба:

Сглобяване: Поставете дръжката за захранване във вала на блендера, след което я завъртете и застопорете здраво.

Включване на захранването: Включете уреда в електрическата мрежа. За да избегнете пръски, поставете остриетата в храната, преди да я включите.

Работа: Дръжте мерителната чаша стабилно и натиснете бутона за скорост.

Граница на потапяне: Не допускайте течност да достигне до точката на свързване между дръжката за захранване и вала на блендера.

Смесване на движението: Движете остриетата през храната с движения нагоре-надолу.

Блокиране: Ако блендерът се запуши, изключете го от електрическата мрежа, преди да го почистите.

Почистване и съхранение: След като го използвате, изключете уреда от електрическата мрежа и го разглобете, за да го почистите.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Извадете кабела от контакта преди почистване. Не пипайте острието. Използвайте суха кухненска кърпа, за да почистите продукта. Изплакването или потапянето във вода на основния модул е строго забранено. Не използвайте метални или найлонови четки, абразивни продукти от домакинството, разтворители или други подобни почистващи продукти, за да почистите уреда, тъй като те могат да повредят повърхностната му структура. Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните всякаква мръсотия от захранващия кабел.

Изисквания за почистване на всяка принадлежност.

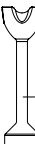
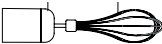
Приставки и почистване	Изтъркване	Изплакване	Почистване чрез потапяне	Съдомиялна	Забележка
Смесващо острие	✓	✓	X	✓ Да, само при положение нагоре-надолу	 Не потапяйте във вода Съдомиялна машина само в горно-долна позиция.
Мерителна чашка	✓	✓	✓	✓	
Държач на тел за разбиване	✓	✓	X	X	Не потапяйте във вода
Бъркалка	✓	✓	✓	✓	
Капак на чопъра	✓	✓	X	X	Не потапяйте във вода
Чопър	✓	✓	✓	✓	
Кълцащо острие	✓	✓	✓	✓	

Таблица с рецепти

Рецепта	Препоръчителен аксесоар	Количество	Метод	Време
Моркови		280 g	+420 g вода	5 сек
Разбити белтъци		4 белтъка	Добавете белтъците в съд и ги разбийте с миксер, като правите вертикални движения.	3 мин
Телешко месо		200 g	Обелете, нарежете на кубчета и смесете до постигане на желаната консистенция. Говеждо месо, нарязано на 20×20×60 мм	10 сек

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

 Този продукт съответства с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка относно уреда, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и рециклиране на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте продукта с битовия отпадък. Занесете го до най-близкия център за преработка на електронни и електрически отпадъци.

Информация за консумацията на енергия в режим на изключване и в режим на готовност, както и в режим на готовност на мрежата на уреда съгласно Регламент 2023/826 на ЕС, можете да намерите на следния линк: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

لحم بقري		٠٠٢ جرام	قشّر، وقطّع، وامزج حتى تصل إلى القوام لحم بقري مقطع إلى ٠.٦×٠.٢×٠.٢ مم المطلوب	٠١ ثانية
----------	--	----------	--	----------

التخلص من المنتج



يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي UE/٩١/٢١٠٢ للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم EEEW (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تضع هذا المنتج في سلة النفايات. خذه إلى أقرب مركز معالجة للنفايات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن العثور على المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة في أوضاع إيقاف التشغيل والاستعداد ، وكذلك في وضع استعداد الشبكة للجهاز وفقاً للائحة الاتحاد الأوروبي ٦٢٨/٣٢٠٢ على الرابط التالي: ofni-ngisedoce/segap/se.asefu//:sptth

تعليمات الاستخدام:

- التجميع:** أدخل مقبض الطاقة في عمود الخلاط، وقم بتدويره وقفله بإحكام.
- تشغيل الطاقة:** قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء. لتجنب تناثر المكونات، ضع الشفرات داخل الطعام قبل تشغيل الجهاز.
- التشغيل:** أمسك كوب القياس بثبات واضغط على زر السرعة.
- حدد الغمر:** لا تدع السائل يصل إلى نقطة الاتصال بين مقبض الطاقة وعمود الخلاط.
- حركة الخلط:** حرك الشفرات داخل الطعام بحركة لأعلى ولأسفل.
- الانسداد:** في حالة انسداد الخلاط، افصله عن الكهرباء قبل محاولة تنظيفه.
- التنظيف والتخزين:** بعد الاستخدام، افصل الجهاز عن الكهرباء وقم بتفكيكه للتنظيف.

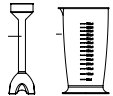
الصيانة والتنظيف

انزع مقبض كابل الطاقة قبل التنظيف. لا تلمس الشفرات. استخدم قطعة قماش مطبخ جافة لتنظيف المنتج. يحظر تماماً شطف الوحدة الرئيسية بالماء أو غمرها في الماء. لا تستخدم فرشاة المعادن أو النابليون، أو المنتجات المنزلية المسببة للتآكل، أو الثز، أو منتجات التنظيف المشابهة الأخرى لتنظيف الجهاز حيث أنها قد تتسبب في تلف هيكل السطح. عليك استخدام قطعة قماش ناعمة وجافة لإزالة أي أوساخ من على كابل الطاقة.

متطلبات التنظيف لكل ملحق

الملحقات والتنظيف	الفرك	الشفط	التنظيف بالغمر	غسالة الأطباق	ملحوظة
سكين الخلط	✓	✓	X	✓ نمّ ذي عيوب، عن طوق لف سأل إلى أع	لا تغمره في الماء. غسالة الأطباق في الوضع من أعلى لأسفل فقط
كوب قياس	✓	✓	✓	✓	
دعامة المخفقة	✓	✓	X	X	لا تغمره في الماء
المخفقة	✓	✓	✓	✓	
غطاء المفرمة	✓	✓	X	X	لا تغمره في الماء
المفرمة	✓	✓	✓	✓	
سكين الفرغ	✓	✓	✓	✓	

جدول الوصفات

الوصفة	الملحق الموصى به	الكمية	الطريقة	المدة
جزر		٠.٨٢ جم ٠.٢٤٠ جرام ماء	٠.٢٤٠ جم ماء	٥ ثانية
بياض البيض المخفوق		٤ بياض بيض	أضف بياض البيض إلى وعاء، واخفقه باستخدام الخلاط بحركات عمودية	٣ دقيقة

لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المتضمنة.

لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز.

هذا الجهاز مُعد للاستخدام في المنزل. غير مُعد للاستخدامات الأخرى مثل:

- مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

- بيوت المزارع؛

- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛

- أماكن المبيت والإفطار.

تابع وفقاً لقسم الحفظ والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

أثناء التخمر وبعد الاستخدام، بسبب الحرارة المتبقية تكون بعض أجزاء الجهاز ساخنة.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام على ارتفاع ٠.٠٢ متر كحد أقصى فوق مستوى سطح البحر.

تحذير! قد تكون الأكياس البلاستيكية خطيرة. لتجنب الخطر، أبعد الأكياس البلاستيكية عن

الرضع والأطفال. لا تغطّ المدفأة لتجنب اشتداد حرارتها. لا تسمح للأطفال باللعب بمواد

التغليف. خطر الاختناق!

تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، وينبغي ألا يستخدم مطلقاً للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلاً وملغياً. قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج. يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو قم بتوصيله وفصله من مصدر التيار الكهربائي بيديك و/أو قدميك مبتلئين. لضمان الإغلاق المحكم لسكين الخلط، يُرجى عدم ترك سكين الخلط يعمل بدون حمل. لا تشد الجهاز من كابل التوصيل لفصله أو استخدمه كمقبض، افصل الجهاز فوراً عن المصدر الرئيسي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني المعتمدة. لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز. لا يُسمح إلا للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز. للاستخدام الداخلي فقط. يحتوي المنتج على مكون أمان حراري يعمل في حالات درجات الحرارة العالية غير العادية. في حالة تشغيل هذا المكون، يجب فصل المنتج عن مصدر التيار الكهربائي وتركه ليبرد لمدة لا تقل عن ٥١ دقيقة.

تنتصل شركة L.S. sdnB & B، من أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، بسبب عدم مراعاة هذه التحذيرات.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام للمرة الأولى

قم بإزالة جميع مواد التغليف وتخلص من أغشية الشفرا.

اغسل الأجزاء؛ راجع قسم «التنظيف».

استخدام الخلاط اليدوي

استخدم مقبض التحكم في السرعة لضبط سرعة الجهاز. حرك الخلاط ببطء لأعلى ولأسفل بحركات دائرية لمزج المكونات.

الاحتياطات:

١. لا تملأ الكوب القياسي بأكثر من ٠.٧ مل.

أزل القدر من الحرارة واركبه يبرد قليلاً قبل استخدام الخلاط لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

اترك الخلاط ليبرد بعد ٠٦ ثانية من الاستخدام المستمر.

الإنجليزية

نود أن نشكركم على اختيار ASEFU. نتمنى أن ينال المنتج رضاكم وسعادتكم.

تحذير

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذه الأشياء في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

A. مقبض السرعة

B. زر الضغط

C. الوحدة الرئيسية

D. سكين الخلط

E. علبة تروس *

F. المخفقة *

G. كوب قياس

H. المفرفة *

(*) متوفر في suirauQA ٠٠٠١ xAM

تعليمات السلامة

في حالة تلف سلك الإمداد ، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل لتجنب الخطر.

التزم بمرات تشغيل الملحقات على النحو المحدد في كل قسم من أقسام الدليل.

تابع وفقاً لقسم الحفظ والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

تحذير: قد تتعرض لخطر الإصابة نتيجة إساءة الاستخدام!

يجب توخي الحذر عند التعامل مع سكاكين القطع الحادة، وإفراغ الإناء وأثناء التنظيف.

كن على حذر إذا تم صب سائل ساخن في الخلاط حيث أنه قد يتم لفظه خارج الجهاز

بسبب البخار المفاجئ.

قم دائماً بفصل الخلاط عن مصدر التيار الكهربائي إذا ترك بدون مراقبة وقبل تجميعه أو

فكه أو تنظيفه.

عليك إيقاف الجهاز وفصله عن مزود التيار قبل تغيير الملحقات أو قبل الاقتراب من الأجزاء

المتحركة أثناء الاستخدام.

لا يُسمح للأطفال باستخدام هذا الجهاز. يحفظ الجهاز والسلوك الخاص به بعيداً عن متناول

الأطفال. يُمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من

تنقصهم الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de defecto durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido manipulado por terceros no autorizados por B&B TRENDS S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 2019/771 para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS S.L. para la reparación del producto. Toda manipulación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio italiano, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

BOLETIM DE GARANTIA

A B&B TRENDS S.L. garante a conformidade deste produto, para o uso a que se destina, durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de defeito durante o período de garantia, o utilizador terá direito à reparação ou substituição gratuita do produto, a menos que seja impossível ou desproporcionado realizar qualquer uma dessas opções. Neste caso, pode optar entre uma redução do preço ou o cancelamento da venda, o que terá de negociar diretamente com o vendedor. Isso também cobre a substituição de peças sobressalentes, desde que o produto tenha sido utilizado de acordo com as recomendações deste manual em ambos os casos e não tenha sido adulterado por terceiros não autorizados pela B&B TRENDS S.L. A garantia não cobre peças sujeitas a desgaste e atrito. Esta garantia não afeta os seus direitos como consumidor, de acordo com as disposições da Diretiva 2019/771 para os Estados-Membros da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar o serviço técnico autorizado da B&B TRENDS S.L. para reparações do produto. Qualquer adulteração do produto por pessoas não autorizadas pela B&B TRENDS S.L. ou uso indevido do produto invalidará os direitos de garantia. Deve guardar a fatura de compra, o recibo ou o comprovativo de entrega para poder exercer os seus direitos de garantia. Para assistência técnica e apoio ao cliente fora de Itália, envie o seu pedido para o ponto de venda onde adquiriu o dispositivo.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS S.L. guarantees compliance of this product, for the use for which it is intended, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the event of a defect during the warranty period, the user shall be entitled to have the product repaired or replaced free of charge, unless it is impossible or disproportionate to carry out either of

these options. In this case, you can choose between a price reduction or cancellation of the sale, which you will have to negotiate directly with the seller. This also covers the replacement of spare parts, provided that the product has been used in accordance with the recommendations in this manual in both cases and has not been tampered with by third parties not authorized by B&B TRENDS S.L The warranty does not cover any parts subject to wear and friction. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Directive 2019/771 for European Union member states.

USE OF WARRANTY

Customers must contact the authorized technical service of B&B TRENDS S.L for product repairs. Any tampering with the product by anyone not authorized by B&B TRENDS S.L or misuse of the product will void the warranty rights. You must keep the purchase invoice, receipt, or proof of delivery in order to exercise your warranty rights. For technical service and customer support outside Italy, please send your request to the point of sale where you purchased the device.

BULLETIN DE GARANTIE

B&B TRENDS S.L garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de défaut pendant la période de garantie, l'utilisateur a le droit de faire réparer ou remplacer gratuitement le produit, sauf s'il est impossible ou disproportionné de réaliser l'une ou l'autre de ces options. Dans ce cas, vous pouvez choisir entre une réduction de prix ou une annulation de la vente, que vous devrez négocier directement avec le vendeur. Cela concerne également le remplacement des pièces détachées, à condition que le produit ait été utilisé conformément aux recommandations de ce manuel dans les deux cas et n'ait pas été altéré par des tiers non autorisés par B&B TRENDS S.L La garantie ne couvre aucune pièce sujette à l'usure et au frottement. Cette garantie n'affecte pas vos droits en tant que consommateur conformément aux dispositions de la directive 2019/771 pour les États membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter le service technique agréé de B&B TRENDS S.L pour toute réparation des produits. Toute altération du produit par une personne non autorisée par B&B TRENDS S.L ou toute utilisation abusive du produit entraînera l'annulation des droits de garantie. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin de pouvoir exercer vos droits de garantie. Pour toute assistance technique et service clientèle hors d'Italie, veuillez envoyer votre demande au point de vente où vous avez acheté l'appareil.

INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS S.L garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas de defecte durant el període de garantia, l'usuari tindrà dret a reparar o substituir el producte de manera gratuïta, llevat que sigui impossible o desproporcionat dur a terme qualsevol d'aquestes opcions. En aquest cas, pots triar entre una reducció de preu o la cancel·lació de la venda, que hauràs de negociar directament amb el venedor. Això també cobreix la substitució de recanvis, sempre que el producte s'hagi utilitzat d'acord amb les recomanacions d'aquest manual en ambdós casos i no hagi estat manipulat per tercers no autoritzats per B&B TRENDS S.L La garantia no cobreix cap peça subjecta a desgast i fricció. Aquesta garantia no afecta els seus drets com a consumidor d'acord amb les disposicions

de la Directiva 2019/771 per als estats membres de la Unió Europea.

ÚS DE LA GARANTIA

Els clients han de contactar amb el servei tècnic autoritzat de B&B TRENDS S.L per a reparacions de productes. Qualsevol manipulació del producte per part de qualsevol persona no autoritzada per B&B TRENDS S.L o un mal ús del producte anul·larà els drets de garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el comprovant de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Per a servei tècnic i atenció al client fora d'Itàlia, si us plau, envieu la vostra sol·licitud al punt de venda on vau comprar el dispositiu.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS S.L garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, durante il periodo stabilito dalla legislazione vigente nel paese di vendita. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, l'utente avrà diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto, a meno che non sia impossibile o sproporzionato eseguire una di queste operazioni. In questo caso, puoi scegliere tra una riduzione del prezzo o l'annullamento della vendita, che dovrai negoziare direttamente con il venditore. Ciò comprende anche la sostituzione dei pezzi di ricambio, a condizione che il prodotto sia stato utilizzato in entrambi i casi in conformità con le raccomandazioni contenute nel presente manuale e non sia stato manomesso da terzi non autorizzati da B&B TRENDS S.L La garanzia non copre le parti soggette a usura e attrito. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore ai sensi delle disposizioni della Direttiva 2019/771 per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti devono contattare il servizio tecnico autorizzato di B&B TRENDS S.L per la riparazione dei prodotti. Qualsiasi manomissione del prodotto da parte di persone non autorizzate da B&B TRENDS S.L o un uso improprio del prodotto comporterà la decadenza dei diritti di garanzia. È necessario conservare la fattura di acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per poter esercitare i propri diritti di garanzia. Per l'assistenza tecnica e il supporto clienti al di fuori dell'Italia, inviate la vostra richiesta al punto vendita dove avete acquistato il dispositivo.

GARANTIE-BERICHT

B&B TRENDS S.L garantiert die Konformität dieses Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck während des Zeitraums, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Mangels während der Garantiezeit hat der Nutzer Anspruch darauf, das Produkt kostenlos reparieren oder ersetzen zu lassen, es sei denn, es ist unmöglich oder unverhältnismäßig, eine dieser Optionen durchzuführen. In diesem Fall können Sie zwischen einer Preissenkung oder einer Stornierung des Verkaufs wählen, die Sie direkt mit dem Verkäufer verhandeln müssen. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Produkt wurde in beiden Fällen gemäß den Empfehlungen dieses Handbuchs verwendet und wurde nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B&B TRENDS S.L autorisiert sind. Die Garantie deckt keine abgenutzten und reibenden Teile ab. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2019/771 für Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich für Produktreparaturen an den autorisierten technischen Kundendienst von B&B TRENDS S.L wenden. Jede Manipulation des Produkts durch Personen, die nicht von B&B TRENDS S.L autorisiert sind, oder jeder Missbrauch des Produkts führt zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche. Sie müssen die Kaufrechnung, den Kaufbeleg oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb Italiens wenden Sie sich bitte mit Ihrer Anfrage an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben.

ГАРАНЦИОНЕН ДОКЛАД

B&B TRENDS S.L гарантира съответствието на този продукт с изискванията за употреба, за която е предназначен, през периода, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на дефект по време на гаранционния срок, потребителят има право да поиска безплатно ремонт или замяна на продукта, освен ако това е невъзможно или несъразмерно. В този случай можете да изберете между намаление на цената или отмяна на продажбата, което ще трябва да договорите директно с продавача. Това включва и подмяната на резервни части, при условие че продуктът е бил използван в съответствие с препоръките в настоящото ръководство и не е бил подправен от трети лица, които не са упълномощени от B&B TRENDS S.L. Гаранцията не покрива части, подложени на износване и триене. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбите на Директива 2019/771 за държавите-членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизирания технически сервиз на B&B TRENDS S.L за ремонт на продуктите. Всякакви манипулации с продукта от лица, които не са упълномощени от B&B TRENDS S.L, или неправилната употреба на продукта ще доведат до анулиране на гаранционните права. Трябва да съхраните фактурата за покупката, касовата бележка или доказателството за доставка, за да упражните правата си по гаранцията. За техническа помощ и обслужване на клиенти извън Италия, моля изпратете заявката си до търговския обект, от който сте закупили устройството.

تقرير الضمان

امتثال هذا المنتج للاستخدام المقصود منه، خلال الفترة التي تحددها التشريعات المعمول بها في بلد البيع. في حالة وجود عيب خلال فترة B&B TRENDS S.L. تضمن الضمان، يحق للمستخدم إصلاح المنتج أو استبداله مجاناً، ما لم يكن من المستحيل أو غير المعقول تنفيذ أي من هذين الخيارين. في هذه الحالة، يمكنك الاختيار بين تخفيض السعر أو إلغاء البيع، وهو ما سيتعين عليك التفاوض بشأنه مباشرة مع البائع. يشمل ذلك أيضاً استبدال قطع الغيار، شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات. لا تشمل الضمان أي أجزاء معرضة للتآكل. B&B TRENDS S.L. الواردة في هذا الدليل في كلتا الحالتين ولم يتم العبث به من قبل أطراف ثالثة غير مصرح لها من قبل. والاحتكاك. لا تؤثر هذه الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً لأحكام التوجيه 2019/771 للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

استخدام الضمان

لإصلاح المنتجات. أي تلاعب بالمنتج من B&B TRENDS S.L. يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة لشركة أو إساءة استخدام المنتج سيؤدي إلى إبطال حقوق الضمان. B&B TRENDS S.L. قبل أي شخص غير مصرح له من قبل يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان الخاصة بك. للحصول على الخدمة الفنية ودعم العملاء خارج إيطاليا، يرجى إرسال طلبك إلى نقطة البيع التي اشتريت منها الجهاز.



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Catalunya, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver.01/2026